TRIBUNÁL
EVROPSKÉ UNIE

Příručka pokynů k jednání

Duben 2026

Tento dokument připravený soudní kanceláří Tribunálu je praktickým návodem, ovšem informace v něm obsažené nelze považovat za vyčerpávající. Pokud jde o procesní pravidla, která upravují jednání před Tribunálem, jsou účastníci řízení[1], zúčastnění uvedení v článku 23 statutu Soudního dvora Evropské unie (dále jen „statut“)[2], jakož i jejich zástupci[3], a v řízeních o žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce osoby, které jsou oprávněny se zastupovat samy nebo zastupovat účastníka původního řízení[4] (dále jen „oprávněné osoby“), povinni se řídit závazným zněním jednacího řádu Tribunálu (dále jen „jednací řád“) a prováděcích předpisů k jednacímu řádu Tribunálu (dále jen „prováděcí předpisy“).

Pro lepší přehlednost jsou všichni zástupci účastníků řízení a zúčastněných uvedených v článku 23 statutu a oprávněné osoby označováni bez další specifikace jako „zástupce/zástupci“.

V případě jednání se simultánním tlumočením je třeba odkázat zástupce na doplňkový dokument „**Simultánní tlumočení na jednáních – Rady pro právní zástupce vystupující před Soudním dvorem**“.

Koná-li se jednání prostřednictvím **videokonference**, musí zástupci dodržovat „**Technické předpoklady a praktická doporučení pro účastníky řízení a zástupce přednášející řeč prostřednictvím videokonference**“, které byly vypracovány společně soudními kancelářemi Soudního dvora a Tribunálu, ředitelstvím tlumočnické služby a ředitelstvím pro informační technologie Soudního dvora Evropské unie.

Tyto dokumenty jsou dostupné na internetových stránkách https://curia.europa.eu v rubrice „Soudní řízení / Tribunál / Procesní předpisy (Další užitečné informace)“.

---

[1] Podle čl. 1 odst. 2 písm. c) jednacího řádu se „ ‚účastníkem řízení‘ a ‚účastníky řízení‘ bez dalšího upřesnění rozumí kterýkoli účastník řízení, včetně vedlejšího účastníka.“

[2] Podle čl. 1 odst. 2 písm. e) jednacího řádu se „ ‚zúčastněnými uvedenými v článku 23 statutu‘ rozumějí všichni účastníci řízení, státy, orgány, instituce a jiné subjekty, kteří jsou na základě uvedeného článku oprávněni předkládat spisy nebo vyjádření v řízení o předběžné otázce.“

[3] Podle čl. 1 odst. 2 písm. f) jednacího řádu se „ ‚zástupci účastníků řízení‘ rozumějí advokáti a zmocněnci, kteří v souladu s článkem 19 statutu zastupují účastníky řízení před Tribunálem, přičemž zmocněncům mohou být případně nápomocni poradci nebo advokáti“.

[4] Pokud jde o zastupování a osobní účast účastníků původního řízení, bere Tribunál v rámci řízení o předběžné otázce v úvahu platná procesní pravidla předkládajícího soudu. Podle čl. 203 odst. 3 jednacího řádu mohou být účastníci původního řízení oprávněni jednat před soudem bez zastoupení advokátem nebo být zastoupeni jinou osobou než advokátem, která je oprávněna je zastupovat, stanoví-li to pravidla platná před předkládajícím soudem.

Před jednáním

1. **Kalendář jednání Tribunálu**: dostupný na internetových stránkách https://curia.europa.eu v rubrice „Soudní řízení / Soudní kalendář".

2. **Předvolání k jednání**: s výjimkou případů zvláštních okolností předvolá soudní kancelář zástupce na jednání alespoň jeden měsíc před jeho konáním (věnujte prosím pozornost času uvedenému na předvolání). Koná-li se společné jednání, jsou v předvolání na jednání přesně uvedeny věci, kterých se toto jednání týká[5].

3. **Žádost o použití technických prostředků**: případná žádost o použití technických prostředků k předvedení prezentace musí být podána alespoň dva týdny před datem konání jednání[6].

4. **Místo konání jednání**: jednání se konají v jednacích síních budov Thémis, Erasmus nebo Thomas More. Jednací síň bude účastníkům jednání upřesněna při příchodu na recepci Soudního dvora Evropské unie.

5. **Přístup do budov**: účastníci jednání musí pro vstup do budov Soudního dvora Evropské unie použít vchod na adrese Rue du Fort Niedergrünewald, L-2925 Luxembourg. Plán budov je k dispozici na internetových stránkách https://curia.europa.eu v rubrice „Návštěva SDEU / Jak se dostat na SDEU".

6. **Parkování**: z bezpečnostních důvodů nemohou vozidla účastníků jednání parkovat na parkovištích Soudního dvora Evropské unie, takže musí parkovat vně jeho budov.

7. **Vstup do budov:** zaměstnancům ochrany budov je třeba předložit **doklad totožnosti**. Vzhledem k bezpečnostním opatřením, jež platí pro vstup do budov Soudního dvora Evropské unie, se zástupcům doporučuje učinit vše nezbytné, aby se do jednací síně dostavili **alespoň 20 minut před začátkem jednání**[7].

8. V zájmu zajištění optimálního průběhu jednání je rovněž žádoucí, aby zástupci informovali Tribunál o veškerých **zvláštních opatřeních, jež by jim mohla usnadnit řádnou účast na jednání nebo řádnou účast jiných účastníků uvedeného jednání**, zejména v případě zdravotního postižení nebo snížené pohyblivosti[8].

9. **Kontakt se soudní kanceláří**: je nutné **uvědomit** soudní kancelář o každém **zpoždění** nebo případných **překážkách** účasti zástupce nebo jiných osob předvolaných k jednání [telefon: (+352) 4303-1, elektronická adresa:

[5] Článek 106a jednacího řádu; bod 201 prováděcích předpisů.

[6] Bod 204 prováděcích předpisů.

[7] Bod 205 prováděcích předpisů.

[8] Bod 207 prováděcích předpisů.

GC.Registry@curia.europa.eu]; dále je nutné se ujistit, že soudní kancelář má k dispozici **správná telefonní čísla**, aby se mohla spojit se zástupci nebo příslušnými osobami.

Přímé žaloby[9]

10. **Stručná zpráva k jednání**: považuje-li to Tribunál nebo soudce zpravodaj za vhodné, vyhotoví soudce zpravodaj stručnou zprávu k jednání. Koná-li se společné jednání, vyhotoví se stručná zpráva k jednání zvlášť pro každou z dotčených věcí nebo společně pro všechny tyto věci, nerozhodne-li Tribunál nebo soudce zpravodaj jinak. Soudní kancelář zajistí doručení této zprávy (těchto zpráv) ve všech jednacích jazycích dotčených věcí všem zástupcům předvolaným na toto jednání. Vyhotovuje-li se stručná zpráva k jednání, vynasnaží se Tribunál, aby byla zástupcům doručena tři týdny před jednáním[10].

11. Hodlá-li zástupce požádat o **výjimku z jazykového režimu** v tom smyslu, aby byl na jednání používán jiný jazyk než jazyk jednací, musí být jeho žádost podána alespoň dva týdny před datem konání jednání, aby byl umožněn jeho řádný průběh[11]. Členský stát je oprávněn používat vlastní úřední jazyk, vstoupí-li jako vedlejší účastník do řízení před Tribunálem[12].

12. **Účast na jednání**: nemůže-li se zástupce **účastnit jednání**, musí to oznámit Tribunálu **bez zbytečného odkladu po předvolání**[13]. Pokud se zástupce, který byl řádně předvolán, nedostaví na jednání a jeho nepřítomnost není odůvodněná, koná se jednání v jeho nepřítomnosti. Účastníku řízení může být v tomto případě uložena povinnost nahradit náklady, které orgán zbytečně vynaložil zejména v případě tlumočení[14].

Věci týkající se předběžných otázek[15]

13. Zúčastnění uvedení v článku 23 statutu jsou povinni přednášet své řeči v jednacím jazyce[16]. Hodlá-li zástupce účastníka původního řízení požádat

[9] Podle čl. 1 odst. 2 písm. j) jednacího řádu se „přímými žalobami“ rozumějí „veškeré žaloby, které mohou být podávány Tribunálu; přímými žalobami nejsou žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce“.

[10] Body 210 a 211 prováděcích předpisů.

[11] Článek 45 odst. 1 písm. d) jednacího řádu; bod 215 prováděcích předpisů.

[12] Článek 46 odst. 4 jednacího řádu.

[13] Bod 209 prováděcích předpisů.

[14] Článek 139 písm. a) jednacího řádu.

[15] Výraz „věci týkající se předběžných otázek“ se vztahuje na žádosti, které soudy členských států podaly k Soudnímu dvoru Evropské unie podle článku 267 SFEU a které se týkají výkladu Smluv nebo platnosti a výkladu aktů přijatých orgány, institucemi nebo jinými subjekty Unie.

[16] Bod 215 prováděcích předpisů.

o **výjimku z jazykového režimu** v tom smyslu, aby byl na jednání používán jiný jazyk než jazyk jednací, musí být jeho žádost podána bez zbytečného odkladu po doručení předvolání k jednání, aby byl umožněn jeho řádný průběh. Výjimka může být i částečného rozsahu a týkat se zejména odpovědí na případné otázky položené na jednání. V takovém případě musí být úvodní řeč dotyčného zástupce a závěrečná replika zajištěny v jednacím jazyce[17].

14. Členský stát je oprávněn používat vlastní úřední jazyk, účastní-li se řízení o předběžné otázce před Tribunálem[18]. Státům, které jsou stranami Dohody o EHP a nejsou členskými státy, jakož i Kontrolnímu úřadu ESVO je dovoleno používat jeden z úředních jazyků Evropské unie, který je odlišný od jednacího jazyka[19]. Je žádoucí, aby zvolený jazyk oznámili soudní kanceláři před jednáním.

15. **Účast na jednání**: zúčastnění uvedení v článku 23 statutu, **kteří se chtějí účastnit** jednání, na které byli předvoláni, **o tom musí uvědomit** Tribunál **bez zbytečného odkladu po předvolání** a musí také uvést jméno advokáta, zmocněnce nebo osoby, která je bude na tomto jednání zastupovat, a kolik času budou tito zástupci potřebovat na přednes řeči[20]; jedná-li za zúčastněného uvedeného v článku 23 statutu několik zástupců, mohou přednést řeč zpravidla jen dva z nich, avšak odpovědi na otázky soudců a závěrečné repliky mohou být předneseny i jinými zástupci než těmi, kteří přednesou řeč[21]. Pokud zúčastněný uvedený v článku 23 statutu potvrdil svou účast na jednání a jeho nepřítomnost není odůvodněná, koná se jednání v jeho nepřítomnosti. Zúčastněnému může být uložena povinnost nahradit náklady, které orgán zbytečně vynaložil zejména v případě tlumočení[22].

Váš příchod do jednací síně

16. **Dostavte se alespoň 20 minut** před začátkem jednání[23].

17. Obraťte se na soudního úředníka přítomného na jednání za účelem:

    - učinění záznamu do prezenční listiny;
    - upozornění na jakoukoli změnu nebo doplnění zástupce a oznámení zástupce/zástupců, kteří budou přednášet řeč[24];

[17] Bod 218 prováděcích předpisů.

[18] Článek 46 odst. 4 jednacího řádu.

[19] Článek 46 odst. 5 jednacího řádu.

[20] Bod 218 prováděcích předpisů.

[21] Bod 229 prováděcích předpisů.

[22] Článek 139 písm. a) jednacího řádu.

[23] Bod 205 prováděcích předpisů. To zejména umožní učinit kroky popsané níže v bodech 17 a 18.

[24] Bod 229 prováděcích předpisů.

- případného oznámení, že jednání budou přítomny osoby doprovázející zástupce.

18. **Soudci a pracovník soudní kanceláře přítomný na jednání** přijmou přibližně 5 až 10 minut před zahájením jednání zástupce oděné do talárů (řiďte se v této souvislosti pokyny přítomného soudního úředníka)[25]. Taková schůzka se nekoná, je-li jednání pořádáno prostřednictvím videokonference (nekoná se ani se zástupci přítomnými v jednací síni, ani se zástupci, kteří se účastní jednání prostřednictvím videokonference).

Průběh jednání

19. Zástupci jsou v zásadě povinni **přednášet řeči a odpovídat na otázky Tribunálu v taláru, a to vestoje a za řečnickým pultem, který je k tomu určen**. Je žádoucí, aby si každý zástupce přinesl vlastní talár. Nemají-li zástupci talár k dispozici, má pro ně Tribunál v zásobě několik talárů, ale vzhledem k tomu, že počet a dostupné velikosti těchto talárů jsou omezené, je žádoucí, aby o tom dotyční zástupci Tribunál předem informovali[26].

20. **Zasedací pořádek za soudcovskou katedrou** (viděno od stolků pro zástupce účastníků řízení směrem k soudcovské katedře):

    - uprostřed: předseda senátu nebo samosoudce;
    - vlevo a vpravo: soudci soudního kolegia usazení podle protokolárního pořádku po obou stranách předsedy senátu;
    - zcela vlevo: případně generální advokát;
    - zcela vpravo: přítomný pracovník soudní kanceláře.

21. **Obsazení postranních stolů a stolků pro zástupce účastníků řízení** (viděno z pohledu od veřejnosti směrem k soudcovské katedře):

    - stoly nacházející se zcela vlevo a zcela vpravo v jednací síni jsou vyhrazeny Tribunálu (zcela vpravo usedá přítomný soudní úředník a zcela vlevo případně usedají referendáři soudce zpravodaje a generálního advokáta).

    Přímé žaloby

    - stolek pro zástupce na pravé straně: zástupce žalobce;
    - stolek pro zástupce na levé straně: zástupce žalovaného;
    - zástupce vedlejšího účastníka usedá obvykle za zástupcem účastníka řízení, kterého podporuje (vždy v závislosti na jednací síni).

[25] Bod 206 prováděcích předpisů.

[26] Bod 221 prováděcích předpisů.

Věci týkající se předběžných otázek

Zástupci si mohou vybrat stolek, u kterého usednou.

22. Osoba, která se ujme slova, musí vždy hovořit vestoje, za řečnickým pultem a do **mikrofonu**.

23. Účastníkům jednání i veřejnosti, která je přítomna na jednání, je přísně zakázáno používat přístroje umožňující pořizování zvukových nebo obrazových záznamů jednání.

24. **Mobilní telefony**: mobilní telefony a další komunikační zařízení musí být vypnuty, nebo přepnuty do režimu „letadlo“ (nastavení zvuku v „tichém“ režimu nevylučuje rušení systémů používaných pro tlumočení).

25. **Průběh jednání a pořadí, v němž vystupují jednotliví aktéři jednání** (s výjimkou zvláštních případů)[27]:

Přímé žaloby

- vstup soudců a přítomného pracovníka soudní kanceláře do jednací síně ohlášený přítomným soudním úředníkem (zástupci, osoby, které je doprovázejí, a veřejnost povstanou);
- soudci a přítomný pracovník soudní kanceláře zaujmou svá místa za soudcovskou katedrou (zástupci, osoby, které je doprovázejí, a veřejnost se mohou posadit);
- předseda senátu zahájí jednání;
- přítomný pracovník soudní kanceláře ohlásí projednávanou věc nebo projednávané věci;
- úvodní řeč zástupce žalobce;
- případně úvodní řeč zástupce vedlejšího účastníka na podporu žalobce;
- úvodní řeč zástupce žalovaného;
- případně úvodní řeč zástupce vedlejšího účastníka na podporu žalovaného;
- případně odpovědi na otázky soudců;
- závěrečná řeč zástupce žalobce;

[27] V závislosti na zvláštnostech dané věci / daných věcí mohou být provedeny případné úpravy. Pokud například několik zúčastněných uvedených v článku 23 statutu hájí před Tribunálem tutéž tezi, je žádoucí, aby jejich zástupci před jednáním sladili svůj postup a předešli tak jakémukoli opakování řečí (bod 230 prováděcích předpisů), a předseda senátu tak může rozhodnout o seskupení řečí v závislosti na tezi zastávané zúčastněnými uvedenými v článku 23 statutu. Úpravy mohou být provedeny také v případě spojených věcí nebo v případě konání společného jednání v několika věcech týkajících se předběžných otázek (článek 214 jednacího řádu).

- případně závěrečná řeč zástupce vedlejšího účastníka na podporu žalobce;
- závěrečná řeč zástupce žalovaného;
- případně závěrečná řeč zástupce vedlejšího účastníka na podporu žalovaného;
- předseda senátu ukončí jednání;
- soudci a přítomný pracovník soudní kanceláře opustí prostor za soudcovskou katedrou a následují přítomného soudního úředníka do místnosti nacházející se za jednací síní (zástupci, osoby, které je doprovázejí, a veřejnost povstanou a zůstanou stát, dokud se dveře nezavřou).

Věci týkající se předběžných otázek

- vstup soudců, generálního advokáta a přítomného pracovníka soudní kanceláře do jednací síně ohlášený přítomným soudním úředníkem (zástupci, osoby, které je doprovázejí, a veřejnost povstanou);
- soudci, generální advokát a přítomný pracovník soudní kanceláře zaujmou svá místa za soudcovskou katedrou (zástupci, osoby, které je doprovázejí, a veřejnost se mohou posadit);
- předseda senátu zahájí jednání;
- přítomný pracovník soudní kanceláře ohlásí projednávanou věc nebo projednávané věci;
- úvodní řeč zástupce/zástupců žalobce ve sporu v původním řízení; je-li žalobců více, pořadí úvodních řečí se v zásadě řídí pořadím, v jakém jsou žalobci uvedeni v žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce;
- úvodní řeč zástupce/zástupců žalovaného ve sporu v původním řízení; je-li žalovaných více, pořadí úvodních řečí se v zásadě řídí pořadím, v jakém jsou žalovaní uvedeni v žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce;
- úvodní řeč zástupce/zástupců členských států; je-li členských států více, přednáší řeč nejdříve zástupce/zástupci členského státu, jehož soud žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podal. Následují úvodní řeči zástupce/zástupců jiných členských států, a to v zásadě podle protokolárního pořádku;
- případně úvodní řeč zástupce/zástupců států, které jsou stranami Dohody o Evropském hospodářském prostoru a nejsou členskými státy, jakož i Kontrolního úřadu ESVO;
- případně úvodní řeč zástupce/zástupců třetích států;
- úvodní řeč zástupce/zástupců orgánů, institucí nebo jiných subjektů podle protokolárního pořádku;
- případně odpovědi na otázky soudců a případně generálního advokáta;

- závěrečné řeči zástupců v zásadě podle pořadí úvodních řečí;
- předseda senátu ukončí jednání;
- soudci, generální advokát a přítomný pracovník soudní kanceláře opustí prostor za soudcovskou katedrou a následují přítomného soudního úředníka do místnosti nacházející se za jednací síní (zástupci, osoby, které je doprovázejí, a veřejnost povstanou a zůstanou stát, dokud se dveře nezavřou).

26. **Délka trvání řečí**: zástupci mají pro svou úvodní řeč vyhrazenou dobu uvedenou v předvolání k jednání doručeném soudní kanceláří. V zásadě má každý hlavní účastník řízení nebo zúčastněný uvedený v článku 23 statutu k dispozici 15 minut (ve věcech z oblasti duševního vlastnictví mají další účastníci, kterým bylo povoleno vedlejší účastenství v řízení před odvolacími senáty EUIPO, k dispozici rovněž 15 minut) a každý vedlejší účastník v řízení o přímé žalobě 10 minut; v případě jednání ve spojených věcech nebo společného jednání má každý hlavní účastník řízení nebo zúčastněný uvedený v článku 23 statutu k dispozici 15 minut pro každou z projednávaných věcí a každý vedlejší účastník v řízení o přímé žalobě má k dispozici 10 minut pro každou z těchto věcí, ledaže v této souvislosti obdrželi od soudní kanceláře jiný pokyn[28].

27. **Předkládaní dokumentů**: navrhne-li výjimečně hlavní účastník řízení, že na jednání předloží další dokumenty, měl by přinést dostatečný počet kopií pro soudce příslušného kolegia, generálního advokáta, zástupce soudní kanceláře, ostatní účastníky řízení, tlumočníky a referendáře soudce zpravodaje a generálního advokáta[29].

28. **Vybavení**: řečnický pult, za kterým se osoba ujímá slova, a stolky pro zástupce účastníků řízení jsou vybaveny systémem pro simultánní tlumočení.

29. **Zvukový záznam**: z debaty je pořizován zvukový záznam. Předseda Tribunálu může na základě řádně odůvodněné žádosti povolit účastníkovi řízení, který se účastnil písemné nebo ústní části řízení, aby si v prostorách Tribunálu poslechl zvukový záznam z jednání v jazyce, který během něj řečníci používali[30].

[28] Bod 227 prováděcích předpisů.

[29] Bod 233 prováděcích předpisů.

[30] Články 115 a 224 jednacího řádu.